

**Совет Безопасности**

Distr.: General
30 August 2011
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Судана при Организации
Объединенных Наций от 29 августа 2011 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Ссылаясь на мои предыдущие сообщения о положении в Южном Кордофоне, в частности на мое письмо от 25 августа 2011 года (S/2011/539), в котором я сообщил Вам об одностороннем решении правительства Судана объявить прекращение огня в Южном Кордофоне, имею честь препроводить Вам прилагаемое письмо министра иностранных дел Судана г-на Али Ахмеда Карти от 29 августа 2011 года с жалобой на непрекращающиеся нарушения правительством Республики Южный Судан и НОДС (Северный сектор) положений Всеобъемлющего мирного соглашения в переходный период и после достижения независимости Южного Судана, включая его недавнюю военную деятельность в Южном Кордофоне (см. приложение).

Довожу это письмо и содержащуюся в нем жалобу до Вашего сведения и прошу распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Даффа-Алла аль-Хаг Али **Осман**
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Судана при
Организации Объединенных Наций от 29 августа 2011 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

Вынужден обратиться к Вам с жалобой на недавние нарушения и вмешательство в наши дела со стороны правительства Республики Южный Судан. Однако сначала я хотел бы подчеркнуть безоговорочную приверженность правительства Судана достижению политического урегулирования и стабильности. Оно подтвердило эту приверженность практическим образом, заключив Всеобъемлющее мирное соглашение и обязавшись впоследствии ответственно и строго выполнять его положения. Эти положения предусматривали проведение 9 января 2011 года референдума о праве Южного Судана на самоопределение, результаты которого нами были признаны. Когда Южный Судан стал независимым государством, Судан первым его признал и выразил ему свою поддержку, как это было подтверждено 9 июля 2011 года в городе Джуба президентом Республики в его историческом выступлении, которое может служить наглядным примером нашей непоколебимой приверженности делу мира и стабильности.

В полную противоположность нашей позиции правительство Республики Южный Судан с самого начала заняло антагонистическую позицию по отношению к государству, от которого оно отделилось, когда президент Сальва Ки-ир, выступая в день отделения Южного Судана, сделал негативные заявления, некоторые из которых, как Вы помните, включали подтверждение им связей с повстанцами Дарфура и упоминание им двух регионов — Южный Кордофан и Голубой Нил. Поэтому неудивительно, что это южное государство заняло агрессивную позицию в отношении правительства, которое предоставило ему право на самоопределение. Грубые нарушения начались с того, что правительство Южного Судана приняло у себя лидеров дарфурских повстанческих движений, предоставило в их распоряжение лагеря, жилье и возможности для подготовки и снабдило их оружием, которое они применили против правительства северного государства. Эта поддержка продолжает оказываться в прежних масштабах. В начале мая 2011 года, переодевшись в полицейскую форму, 2500 солдат проникли в район Абьей, открыто нарушив тем самым Всеобъемлющее мирное соглашение. Правительство Южного Судана уже отказалось взять на себя обязательство о выводе своих сил к югу от границы, согласованной 1 января 1956 года, и отказалось также взять на себя обязательство по разоружению, демобилизации и реинтеграции своих сил в Южном Кордофани. Оно совершило затем вероломные военные нападения на те контингенты Вооруженных сил Судана, которые входят в состав совместных сводных подразделений, причем нападавшие не пощадили даже миротворцев из Миссии Организации Объединенных Наций в Судане. Правительство Южного Судана сделало еще один шаг в этом направлении, когда 9 августа 2011 года в целях координации совместных военных операций оно организовало в районе Кауда в Южном Кордофани конференцию, в которой приняли участие, в частности, представители дарфурских повстанческих движений и лидеры северного крыла Народно-освободительного движения Судана (НОДС). Участники конференции, а именно Абул Касим имам аль-Хадж (от имени группировки Абдула Вахида Мухаммеда Нура); аль-Рих Махмуд (от имени группировки Минни Аркуа Минави); и

Рамадан Нимр (от имени НОДС в Южном Кордофана) подписали документ, в котором предусматривается свержение правительства Судана военным путем.

Кроме того, НОДС несет ответственность за многочисленные нарушения и вмешательство в наши дела в Южном Кордофана, которые включают, в частности, неоднократные заявления о том, что оно начнет войну в случае, если его не удовлетворят результаты готовящихся выборов на пост губернатора Южного Кордофана. Они использовали при этом хорошо известный лозунг «эн-надждах ау эль-хаджда» («либо звезда, либо нападение»); этот лозунг означает, что, если их кандидат Абдул Азиз аль-Хелу, символом которого является звезда, не выиграет выборы, это движение начнет военные операции. За всеми этими актами агрессии в Южном Кордофана стояло правительство Южного Судана, которое оказывало помощь в виде поставок оружия и материальных средств. Оно заблаговременно спланировало свои военные операции в Южном Кордофана и приступило к ним сразу же, как только были объявлены результаты выборов в районах Ум-Дорейн, Кауда и Кадугли. Южный Судан и Южный Кордофан связывают также прямые дороги, по которым доставляется военная помощь северному крылу НОДС.

Несмотря на эти нарушения и вмешательство в наши дела со стороны правительства Южного Судана и непрекращающуюся поддержку и подстрекательство им северного крыла НОДС и повстанческих движений в Дарфуре в целях дестабилизации обстановки в стране, правительство Судана взяло на себя инициативу и объявило двухнедельное одностороннее прекращение огня в регионе Южный Кордофан и даже поручило комиссии высокого уровня проанализировать гуманитарную ситуацию и ситуацию в плане прав человека в этом регионе. Однако эти конструктивные инициативы были проигнорированы правительством Южного Судана, которое продолжает подстрекать северное крыло НОДС к ведению от его имени военных действий в Южном Кордофана. Совет Безопасности несет ответственность за обеспечение международного мира и безопасности, и он действительно сыграл в этой связи полезную роль в достижении Всеобъемлющего мирного соглашения: мы имеем в виду соответствующие резолюции Совета Безопасности начиная с резолюции 1574 (2004), которая была принята в Найроби, причем члены Совета специально собрались в Найроби, а не в своей штаб-квартире в Нью-Йорке, чтобы поддержать заключение Всеобъемлющего мирного соглашения. Поэтому мы призываем Совет Безопасности использовать все имеющиеся в его распоряжении средства и полномочия, чтобы убедить правительство Южного Судана выполнять соглашения, подписанные нашими двумя странами, и незамедлительно прекратить подготовку, поддержку и подстрекательство вооруженных повстанческих групп в Южном Кордофана и Дарфуре и настоятельно призвать эти повстанческие группы в Южном Кордофана и Дарфуре прислушаться к голосу разума и откликнуться на объявление прекращения огня правительством, сев за стол прямых переговоров, чтобы достичь мирного урегулирования на основе переговоров и дискуссий.

(Подпись) Али Ахмед Карти
Министр иностранных дел